

## GENEL TANIM / GENERAL DESCRIPTION

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ders Adı / Course Name                                                            | Ottoman Turkish II / Ottoman Turkish II                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Ders Kodu / Course Code                                                           | TRH114B                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Ders Türü / Course Type                                                           |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |
| Ders Seviyesi / Course Level                                                      | Bachelor Degree / Bachelor Degree                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
| Ders Akts Kredi / ECTS                                                            | 4.00                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                  |
| Haftalık Ders Saati (Kuramsal) / Course Hours For Week (Theoretical)              | 2.00                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                  |
| Haftalık Uygulama Saati / Course Hours For Week (Objected)                        | 0.00                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                  |
| Haftalık Laboratuar Saati / Course Hours For Week (Laboratory)                    | 0.00                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                  |
| Dersin Verildiği Yıl / Year                                                       | 1                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
| Öğretim Sistemi / Teaching System                                                 | Normal Education / Normal Education                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                  |
| Eğitim Dili / Education Language                                                  | Turkish / Turkish                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
| Ön Koşulu Olan Ders(ler) / Precondition Courses                                   | Yok                                                                                                                                                                                                              | None                                                                                                                                                                                                             |
| Amacı / Purpose                                                                   | Tarih araştırmalarında gerekli olan matbu Osmanlıca bilgi ve becerisini öğrencilere kazandırmak.                                                                                                                 | It is to supply the students with printes ottoman information and skills which are necessary in historical investigations.                                                                                       |
| İçeriği / Content                                                                 | Matbu metinleri okuma ve yazma çalışmalarının sağlanması ve dil bilgisinin geliştirilmesi. Osmanlıca matbu metinlerin okunması yoluyla okumanın geliştirilmesi ve basit el yazısı metinlerin gösterilmesi.       | To prepare students for writing and reading printed texts,                                                                                                                                                       |
| Önerilen Diğer Hususlar / Recommended Other Considerations                        | Yok                                                                                                                                                                                                              | None                                                                                                                                                                                                             |
| Staj Durumu / Internship Status                                                   | Yok                                                                                                                                                                                                              | None                                                                                                                                                                                                             |
| Kitabı / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar / Books / Materials / Recommended Reading | Muharrem Ergin, Osmanlıca Dersleri, Boğaziçi Yayınları, İstanbul 2006, Yılmaz Kurt, Osmanlıca Dersleri, C. I, Akçağ Yayınları, Ankara 2011. Yılmaz Kurt, Osmanlıca Dersleri, C. II, Akçağ Yayınları, Ankara 2011 | Muharrem Ergin, Osmanlıca Dersleri, Boğaziçi Yayınları, İstanbul 2006, Yılmaz Kurt, Osmanlıca Dersleri, C. I, Akçağ Yayınları, Ankara 2011. Yılmaz Kurt, Osmanlıca Dersleri, C. II, Akçağ Yayınları, Ankara 2011 |
| Öğretim Üyesi (Üyeleri) / Faculty Member (Members)                                | Dr. Öğr. Üyesi YILDIRAY YILDIRIM                                                                                                                                                                                 | Asst. Prof. YILDIRAY YILDIRIM                                                                                                                                                                                    |

### ÖĞRENME ÇIKTILARI / LEARNING OUTCOMES

|   |                                                                                                             |                                                                                                                                        |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Arapça terkipler öğrenilir,                                                                                 | It is learned Arabic terkibs,                                                                                                          |
| 2 | Arapça sayıların yazı ile ifadesi öğrenilir,                                                                | It is learned statement in writing of Arabic numerals,                                                                                 |
| 3 | Türkçe kelimelerin ağırlıklı olduğu metinleri okuma çalışmalarına başlar. Pratik uygulamalara katkı sağlar, | Learns attachments and their using in Ottoman texts,                                                                                   |
| 4 | Osmanlıca metinlerde ekler ve kullanımları hakkında bilgi sahibi olur,                                      | Begins to work reding the texts which Turkish letter is weighted. contributes to practical applications<br>Learns numbers practically, |

### HAFTALIK DERS İÇERİĞİ / DETAILED COURSE OUTLINE

| Hafta / Week |                                                |          |     |                                                          |                           |
|--------------|------------------------------------------------|----------|-----|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1            | Teorik Dersler / Theoretical                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|              | Arapça terkipler ve tamlamalar,                |          |     |                                                          |                           |
|              | Arabic terkibs and prepositional phrases,      |          |     |                                                          |                           |
| 2            | Teorik Dersler / Theoretical                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|              | Arapça terkipler ve tamlamalar,                |          |     |                                                          |                           |
|              | Arabic terkibs and prepositional phrases,      |          |     |                                                          |                           |
| 3            | Teorik Dersler / Theoretical                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|              | Arapça terkipler ve tamlamalar,                |          |     |                                                          |                           |
|              | Arabic terkibs and prepositional phrases,      |          |     |                                                          |                           |
| 4            | Teorik Dersler / Theoretical                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|              | Arapça kelimelerin müennes ve müzekker yapısı, |          |     |                                                          |                           |
|              | Müzekker and müennes structure of Arabic words |          |     |                                                          |                           |
| 5            | Teorik Dersler / Theoretical                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|              | Arapça kelimelerin müennes ve müzekker yapısı, |          |     |                                                          |                           |
|              | Müzekker and müennes structure of Arabic words |          |     |                                                          |                           |

|    |                                                                |          |     |                                                          |                           |
|----|----------------------------------------------------------------|----------|-----|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| 6  | Teorik Dersler / Theoretical                                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Metin okumalarda Arapça kelimelerin anlamlarının öğretilmesi,  |          |     |                                                          |                           |
|    | To teach the meanings of the Arabic words during reading text, |          |     |                                                          |                           |
| 7  | Teorik Dersler / Theoretical                                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Kelimelerin çokluk hallerinin öğretilmesi,                     |          |     |                                                          |                           |
|    | To teach pluralization of words,                               |          |     |                                                          |                           |
| 8  | Teorik Dersler / Theoretical                                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Ara Sınav,                                                     |          |     |                                                          |                           |
|    | Midterm Exam,                                                  |          |     |                                                          |                           |
| 9  | Teorik Dersler / Theoretical                                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Yazma ve okuma çalışması                                       |          |     |                                                          |                           |
|    | Writing and reading practice                                   |          |     |                                                          |                           |
| 10 | Teorik Dersler / Theoretical                                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Yazma ve okuma çalışması                                       |          |     |                                                          |                           |
|    | Writing and reading practice                                   |          |     |                                                          |                           |
| 11 | Teorik Dersler / Theoretical                                   | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Takvim ve sayı bilgisi                                         |          |     |                                                          |                           |
|    | Calendar and number information                                |          |     |                                                          |                           |

|    |                                              |          |     |                                                          |                           |
|----|----------------------------------------------|----------|-----|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| 12 | Teorik Dersler / Theoretical                 | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Basit metinlerin okunması ve tahlili,        |          |     |                                                          |                           |
|    | Reading and analysis of simple texts,        |          |     |                                                          |                           |
| 13 | Teorik Dersler / Theoretical                 | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Sözlük kullanımı ve pratik uygulamalar,      |          |     |                                                          |                           |
|    | Using dictionary and practical applications, |          |     |                                                          |                           |
| 14 | Teorik Dersler / Theoretical                 | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Ağdalı (zor) metinlerin okunmasına giriş,    |          |     |                                                          |                           |
|    | The entry reading difficult texts,           |          |     |                                                          |                           |
| 15 | Teorik Dersler / Theoretical                 | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Ağdalı (zor) metinlerin okunmasına giriş,    |          |     |                                                          |                           |
|    | The entry reading difficult texts,           |          |     |                                                          |                           |
| 16 | Teorik Dersler / Theoretical                 | Uygulama | Lab | Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques | Ön Hazırlık / Preliminary |
|    | Yarıyıl Sonu Sınavı,                         |          |     |                                                          |                           |
|    | The Final Exam.                              |          |     |                                                          |                           |

## DEĞERLENDİRME / EVALUATION

| Yarıyıl (Yıl) İçi Etkinlikleri / Term (or Year) Learning Activities | Sayı / Number | Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%) |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|
| Ara Sınav / Midterm Examination                                     | 1             | 100                                            |
| Toplam / Total:                                                     | 1             | 100                                            |
| Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):     |               | 40                                             |

  

| Yarıyıl (Yıl) Sonu Etkinlikleri / End Of Term (or Year) Learning Activities | Sayı / Number | Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%) |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|
| Final Sınavı / Final Examination                                            | 1             | 100                                            |
| Toplam / Total:                                                             | 1             | 100                                            |
| Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):             |               | 60                                             |

  

|                                                                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Etkinliklerinin Başarı Notuna Katkı Yüzdesi(%) Toplamı / Total Percentage of Contribution (%) to Success Grade: | 100 |
| Değerlendirme Tipi / Evaluation Type:                                                                           |     |

## İŞ YÜKÜ / WORKLOADS

| Etkinlikler / Workloads                                                     | Sayı / Number | Süresi (Saat) / Duration (Hours) | Toplam İş Yüğü (Saat) / Total Work Load (Hour) |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Ara Sınav / Midterm Examination                                             | 1             | 1.00                             | 1.00                                           |
| Bireysel Çalışma / Self Study                                               | 14            | 4.00                             | 56.00                                          |
| Derse Katılım / Attending Lectures                                          | 14            | 2.00                             | 28.00                                          |
| Ev Ödevi / Homework                                                         | 14            | 1.00                             | 14.00                                          |
| Final Sınavı / Final Examination                                            | 1             | 2.00                             | 2.00                                           |
| Ara Sınav İçin Bireysel Çalışma / Individual Study for Mid term Examination | 1             | 8.00                             | 8.00                                           |
| Final Sınavı için Bireysel Çalışma / Individual Study for Final Examination | 1             | 11.00                            | 11.00                                          |
| Toplam / Total:                                                             | 46            | 29.00                            | 120.00                                         |

PROGRAM VE ÖĞRENME ÇIKTISI / PROGRAM LEARNING OUTCOMES

| Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes                                                                                                                                                                          | Program Çıktıları / Program Outcomes |       |       |       |       |       |       |       |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                                                                                                                                                                                                | 1.1.1                                | 1.1.2 | 2.1.1 | 3.1.1 | 3.1.2 | 3.2.1 | 3.3.1 | 3.3.2 | 3.4.1 |
| 1.Arapça terkipler öğrenilir, / It is learned Arabic terkibs,                                                                                                                                                  | 1                                    | 3     | 3     | 2     | 3     | 3     | 2     | 3     | 2     |
| 2.Arapça sayıların yazı ile ifadesi öğrenilir, / It is learned statement in writing of Arabic numerals,                                                                                                        | 3                                    | 2     | 3     | 2     | 4     | 3     | 2     | 3     | 2     |
| 3.Türkçe kelimelerin ağırlıklı olduğu metinleri okuma çalışmalarına başlar. Pratik uygulamalara katkı sağlar, / Learns attachments and their using in Ottoman texts,                                           | 4                                    | 3     | 3     | 4     | 5     | 2     | 3     | 2     | 4     |
| 4.Osmanlıca metinlerde ekler ve kullanımları hakkında bilgi sahibi olur, / Begins to work reding the texts which Turkish letter is weighted. contributes to practical applications Learns numbers practically, | 3                                    | 4     | 4     | 2     | 5     | 2     | 2     | 2     | 3     |

Katkı Düzeyi / Contribution Level : 1-Çok Düşük / Very low, 2-Düşük / Low, 3-Orta / Moderate, 4-Yüksek / High, 5-Çok Yüksek / Very high